

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE

For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS

Used for shade selection.

### HOW TO USE

1. Clean the tooth with pumice and water. Shade selection should be made prior to isolation. Keep the teeth hydrated. Select the appropriate GRADIA DIRECT shades by referring to the GRADIA DIRECT shade guide.
2. Each shade tab consists of four levels with 1.0, 1.5, 2.0 and 3.0 mm in thickness respectively. When layered restorations are desired, two or more shade tabs can be placed on top of each other to estimate the resulting layered shades.

### PACKAGE

1 piece

### NOTE

The shade guide can be cleaned with water and mild soap. It should not be sterilized. The use of various chemical disinfectants / sterilants may cause damage to the shade guide.

Last revised : 09/2008

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.

BG

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (PA3ЦBETKA)

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

### ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

Използва се за избор на цвят.

### НАЧИН ЗА УПОТРЕБА

1. Почистете зъба с пемза и вода. Избора на цвят трябва да се извърши преди изолацията. Оставете зъба хидратиран. Изберете подходящ цвят GRADIA DIRECT, като се съобразите с разцветката на GRADIA DIRECT.
2. Всяка цветова плочка е съставена от четири нива с дебелина съответно 1.0, 1.5, 2.0 и 3.0 mm. Ако желаете послойни възстановявания може да поставите две или повече цветови плочки една върху друга за да прецените приблизителния резултат от наслояването на цветовете.

### ОПАКОВКА

1 брой

### ЗАБЕЛЕЖКА

Разцветката може да се почиства с вода и мек сапун. Не трябва да се стерилизира. Употребата на различни химически дезинфектанти / стерилизатори може да уреди разцветката.

Последна редакция : 09/2008

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

CS

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (VZORNÍK ODSTÍNŮ)

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

### DOPORUČENÉ INDIKACE

Používá se k výběru odstínů.

### POUŽITÍ

1. Vyčistěte zub pemzou a vodou. Výběr odstínu je třeba provést před izolací. Zuby udržujte hydratované. Podle vzorníku GRADIA DIRECT vyberte příslušný odstín GRADIA DIRECT.
2. Každá tabulka odstínů se skládá ze čtyř úrovní, postupně o síle 1,0; 1,5; 2,0 a 3,0 mm. Jestliže se vyžadují vrstvené výplně, výsledný vzhled vrstvených odstínů můžete určit položením dvou nebo více tabulek na sebe.

### BALENÍ

1 kus

### POZNÁMKA

Vzorník lze omývat vodou a jemným mýdlem. Nesmí se sterilizovat. Užíváním dezinfekčních/sterilizačních prostředků byste mohli vzorník poškodit.

Posledně upravené : 09/2008

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu.

HR

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (Vodič za boje)

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

### PREPORUČENE INDIKACIJE

Koristi se za odabir boje.

### UPUTE ZA UPORABU

1. Zube temeljito očistiti plovučem i vodom. Boju treba odabrati prije izolacije zuba. Zube treba ovlaživati. Pomoću GRADIA DIRECT vodiča za boje odabrati odgovarajuću GRADIA DIRECT boju.
2. Svaka pločica boje sastoji se od četiri sloja debljine 1.0, 1.5, 2.0 i 3.0 mm. Kod radova izrađenih slojevanjem, dvije ili više pločice boje mogu se postaviti jedna na drugu kako bi se ocijenile boje koje proizlaze slojevanjem.

### PAKIRANJE

1 komad

### PAŽNJA

vodič za boje može se čistiti vodom i blagim sapunom. Ne smije se sterilizirati. Uporaba različitih kemijskih sredstava za dezinfekciju ili sterilizaciju može ga oštetiti.

Zadnje izdanje : 09/2008

MANUFACTURED by  
GC DENTAL PRODUCTS CORP.  
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.  
Research-Park, Interleuvenlaan 13, B-3001 Leuven, Belgium  
TEL: +32. 16. 39. 80. 50.

PRINTED IN JAPAN

Vor dem Gebrauch die  
Gebrauchsanweisung lesen.

D

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (Farbtafel)

Nur zur Benutzung durch zahnmedizinisches oder zahntechnisches Fachpersonal!

### INDIKATIONEN

Farbauswahl.

### ANWENDUNG

1. Die Zähne gründlich reinigen. Die Farbwahl sollte vor dem Isolieren des Zahns durchgeführt werden. Den Zahn feucht belassen! Die passende GC GRADIA DIRECT – Farbe mit dem GC GRADIA DIRECT – Farbschlüssel auswählen.
2. Jeder Farbstab besteht aus vier Schichten, vergleichbar mit Schichtstärken von 1,0, 1,5, 2,0 und 3 mm Schichtstärke. Bei einer Restauration im Schichtaufbauverfahren können zur Farbtonbestimmung verschiedene Farbstäbe übereinander gelegt werden.

### PACKUNGSIHALT

1 GC GRADIA DIRECT Farbtafel

### NOTE

Der GC GRADIA DIRECT Farbschlüssel kann mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Nicht sterilisieren. Die Benutzung chemischer Desinfektions- oder Sterilisationsmittel kann Schäden hervorrufen.

Avant toute utilisation, lire  
attentivement le mode d'emploi.

F

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (Teintier)

A l'usage exclusif des professionnels dentaires et selon les recommandations d'utilisation.

### RECOMMANDATIONS

S'utilise pour la sélection de teintes

### UTILISATION

1. Nettoyer la dent avec de la ponce et de l'eau. La sélection de la teinte doit se faire avant l'isolation. Conserver la dent hydratée. Sélectionner les teintes GRADIA DIRECT en vous référant à son teintier.
2. Chaque teinte se répartie en 4 languettes de 1,0, 1,5, 2,0 et 3,0 mm d'épaisseur. Lorsqu'une restauration par couches est désirée, les « languettes » peuvent être placées les unes sur les autres pour évaluer le résultat final.

### CONDITIONNEMENT

1 pièce

### NOTE

Le teintier peut être nettoyé avec de l'eau et du savon doux. Il ne peut pas être stérilisé. L'utilisation de divers stérilisants / désinfectants chimiques peut causer des dommages au teintier.

Leggere attentamente le  
istruzioni prima dell'uso.

I

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (Guida Colori)

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

### INDICAZIONI RACCOMANDATE

Da utilizzare per la scelta dei colori

### UTILIZZO

1. Pulire il dente con pomice e acqua. La scelta del colore dovrebbe essere effettuata prima di isolare il campo. Tenere idratati i denti. Selezionare i colori GRADIA DIRECT appropriati facendo riferimento alla scala colori GRADIA DIRECT.
2. Ciascun campione di colore prevede quattro livelli, con uno spessore rispettivamente di 1,0, 1,5, 2,0 e 3,0 mm. Quando si intendono realizzare restauri a più strati, è possibile sovrapporre due o più campioni di colore al fine di valutare il colore risultante dalla sovrapposizione degli strati.

### CONFEZIONI

1 pezzo

### NOTA

La scala colori può essere pulita con acqua e sapone delicato. Non deve essere sterilizzata. L'uso di vari disinfettanti/sterilizzanti chimici potrebbe danneggiare la guida colori.

Antes de usar, leer cuidadosamente  
las instrucciones de uso.

E

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (Guía de Colores)

Para uso exclusivo de profesionales en Odontología en las indicaciones recomendadas.

### INDICACIONES RECOMENDADAS

Para la selección de colores.

### COMO USAR

1. Limpiar el diente con una piedra pómez y agua. La selección del color debe hacerse antes de la isolación. Mantener los dientes hidratados. Seleccionar el color GRADIA DIRECT apropiado, consultando el esquema de colores de GRADIA DIRECT.
2. Cada color tiene cuatro niveles con un espesor de 1,0, 1,5, 2,0 and 3,0 mm respectivamente. Cuando se desea restauraciones en capas, se pueden colocar dos o más colores uno sobre el otro para calcular el resultado de los colores en capas.

### ENVASE

1 pieza

### NOTA

La Guía de Colores se puede limpiar con agua y jabón suave. No se debe esterilizar. El uso de desinfectantes químicos / esterilizantes puede causar daños en la Guía de Colores.

Pred použitím si dôkladne  
prečítajte návod na použitie.

SK

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (VZORNÍK ODTIEŇOV)

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

### DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

Používa sa na výber odtieňov.

### POUŽITIE

1. Vyčistíte zub pemzou a vodou. Odtieň treba vybrať ešte pred izoláciou. Zuby udržiavajte hydratované. Podľa vzorníka GRADIA DIRECT vyberte príslušný odtieň GRADIA DIRECT.
2. Každá tabuľka odtieňov pozostáva zo štyroch úrovní, postupne s hrúbkou 1,0; 1,5; 2,0 a 3,0 mm. Ak sa vyžadujú vrstvené výplne, výsledný vzhľad vrstvených odtieňov môžete určiť položením dvoch alebo viacerých tabuliek na seba.

### BALENIE

1 kus

### POZNÁMKA

Vzorník možno umývať vodou a jemným mydlom. Nesmie sa sterilizovať. Používaním rôznych chemických dezinfekčných/ sterilizačných prostriedkov by ste mohli vzorník poškodiť.

Naposledy upravené : 09/2008

Pred uporabo previdno preberite  
navodila za uporabo.

SL

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (BARVNI KLJUČ)

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

### PRIPOROČENE INDIKACIJE

Za izbiranje barv.

### NAČIN UPORABE

1. Očistite zob s plovcem in vodo. Barvo izberite pred izolacijo. Zobje naj ostanejo hidrirani. Izberite ustrezno GRADIA DIRECT barvo s pomočjo GRADIA DIRECT barvnega ključa.
2. Vsaka barvna tablica je sestavljena iz štirih stopenj z debelino 1,0, 1,5, 2,0 in 3,0 mm. Če želite izdelati restavracije po slojih, lahko postavite dve ali več tablic eno na vrh druge, da ocenite končni barvni rezultat.

### PAKIRANJE

1 kos

### NAVODILO

Barvni ključ lahko čistite z vodo in blagim milom. Ne smete ga sterilizirati. Z uporabo različnih kemičnih sredstev za dezinfekcijo / sterilizacijo lahko barvni ključ poškodujete.

Zadnja izdaja : 09/2008

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo.

SR

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (Vodič za boje)

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

### PREPORUČENE INDIKACIJE

Koristi se za izbor boje.

### UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. Zube temeljno očistiti profilaktičkom pastom i vodom. Boju treba odabrati pre izolacije zuba. Zube treba ovlaživati. Pomoću GRADIA DIRECT vodiča za boje odabrati odgovarajuću GRADIA DIRECT boju.
2. Svaka pločica boje sastoji se od četiri sloja debljine 1,0, 1,5, 2,0 i 3,0 mm. Kod radova izrađenih slojevanjem, dve ili više pločice boje mogu se postaviti jedna na drugu kako bi se ocenile boje koje proizlaze slojevanjem.

### PAKOVANJE

1 komad

### PAŽNJA

Vodič za boje može se čistiti vodom i blagim sapunom. Ne sme se sterilizovati. Upotreba različitih hemijskih sredstava za dezinfekciju ili sterilizaciju može ga oštetiti.

Poslednja revizija : 09/2008

Перед застосуванням уважно прочитайте  
інструкцію з використанням.

UK

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (ПОЗКОЛІРКА)

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

### ПОКАЗАННЯ

Використовується для вибору відтінку реставрації.

### ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ

1. Очистіть зуб за допомогою пемзи та води. Вибір відтінку слід проводити до ізоляції зуба. Поверхня зубів повинна бути вологою. Виберіть відтінок GRADIA DIRECT відповідно до розколірки GRADIA DIRECT.
2. Кожна планка розколірки має чотири ділянки товщиною 1,0, 1,5, 2,0 та 3,0 мм відповідно. У випадку багатшарової реставрації, дві або більше планки можуть накладатися одна на одну для оцінки майбутнього вигляду такої реставрації.

### УПАКОВКА

1 шт.

### ПРИМІТКА

Розколірку можна мити водою з милом. Не стерилізувати. Використання різноманітних хімічних дезінфікуючих/стерилізуючих речовин може пошкодити розколірку.

Останні зміни внесено : 09/2008

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (Kleurengids)

Alleen te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassingen.

### AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

Kleurbepaling.

### HOE TE GEBRUIKEN

1. Reinig het element met puimsteen en water. Doe de kleurbepaling alvorens het element te isoleren en zorg ervoor dat het element op dat moment vochtig is. Kies geschikte GRADIA DIRECT kleuren met behulp van de GRADIA DIRECT kleurenstaal.
2. Ieder kleuren staafje bevat 4 niveaus van respectievelijk 1.0, 1.5, 2.0 en 3.0 mm dik. Wanneer een laagsgewijs opgebouwde restauratie is gewenst, kunnen er twee of meer kleuren staafjes op elkaar worden gelegd om de uiteindelijke kleur, als resultaat van laagsgewijs opbouwen, te kunnen inschatten.

### VERPAKKINGEN

1 stuk

### OPMERKING

De kleuren staal kan worden gereinigd met water en milde zeep. Chemische desinfecteer/steriliseer middelen kunnen de kleurenstaal aantasten.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.

DK

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (Farveskala)

Kun til brug af tandplejepersonale til de anbefalede indikationer.

### REKOMMENDEREDE INDIKATIONER

Bruges ved farve valg.

### BRUGSANVISNING

1. Rens tanden med pimpsten og vand. Farvebestemmelse bør foretages før isolering. Husk at holde tanden fugtig. Vælg den passende GRADIA DIRECT farve ved direkte at refererer til shade guiden.
2. Hver farve pind består af 4 niveauer 1.0, 1.5, 2.0 og 3.0 mm i respektive tykkelser. Når fyldningens tykkelse er bestemt så kan 2 eller 3 farver pinde placeres ovenover hinanden for at give et indtryk af farven for slutresultatet.

### PAKNING

1 stk.

### BEMÆRK

Shade guiden kan rengøres med vand og mild sæbe. Kan ikke steriliseres. Brug af forskellige kemiske rengøringsmidler kan ødelægge guiden.

Läs noggrant anvisningarna före användning.

S

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE (Färgskala)

Skall endast användas av professionella utövare inom rekommenderade indikationer.

### REKOMMENDERADE INDIKATIONER

Skall användas för färgval.

### HUR SKALL DEN ANVÄNDAS

1. Rengör tanden med pimpsten och vatten. Färgtagning skall utföras innan tanden isoleras och torrläggs. Efter det, se till att hålla tänderna väl torrlagda. Välj den GRADIA DIRECT färg som överensstämmer med tandens.
2. Varje enskilt färgprov har fyra olika nivåer, med respektive 1.0, 1.5, 2.0 och 3.0 mm i tjocklek. Ifall fyllningen önskas appliceras i flera olika skikt, så kan olika färgprov placeras på varandra i syfte att se ett ungefärligt slutresultat.

### FÖRPACKNING

1 styck

### NOTERA

Färgskalan kan rengöras med en mild tvålösning. Den skall inte steriliseras. Användning av kemiska desinficeringsmedel kan skada färgskalan.

MANUFACTURED by  
GC DENTAL PRODUCTS CORP.  
2-285, Torimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by  
GC CORPORATION  
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

PRINTED IN JAPAN

GC EUROPE N.V.  
Research-Park, 13 Interleuvenlaan, B-3001 Leuven, Belgium

GC AMERICA INC.  
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.  
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724

030331GC

Prior to use, carefully read the instructions for use.

GB

## GRADIA DIRECT SHADE GUIDE

For use only by a dental professional in the recommended indications.

### RECOMMENDED INDICATIONS

Used for shade selection.

### HOW TO USE

1. Clean the tooth with pumice and water. Shade selection should be made prior to isolation. Keep the teeth hydrated. Select the appropriate GRADIA DIRECT shades by referring to the GRADIA DIRECT shade guide.
2. Each shade tab consists of four levels with 1.0, 1.5, 2.0 and 3.0 mm in thickness respectively. When layered restorations are desired, two or more shade tabs can be placed on top of each other to estimate the resulting layered shades.

### PACKAGE

1 piece

### NOTE

The shade guide can be cleaned with water and mild soap. It should not be sterilized. The use of various chemical disinfectants / sterilants may cause damage to the shade guide.